



Curso: Lenguaje claro para unas Administraciones en igualdad.

1. Presentación

El concepto de comunicación clara, se suele asociar únicamente con una visión gramatical y visual, y se trata de forma diferenciada de otros aspectos que forman parte del espectro del gobierno abierto.

En esencia, esta formación, desde un formato seminario que permite alternar experiencias locales, herramientas digitales, guías de desarrollo, institucional y proyectos de apertura; demuestra que la comunicación no solo debe ser clara, igualitaria, visual y accesible, sino el eje de nuestra relación con la ciudadanía.

Todos los elementos que conforman el gobierno abierto desde los portales de transparencia, los ejemplos de rendición de cuentas, la participación ciudadana y las políticas públicas inclusivas; son conceptos que gravitan alrededor de la comunicación.

En un momento de crisis de identidad, en algunas administraciones y crisis de confianza por parte de la ciudadanía hacia las instituciones públicas; debemos pivotar sobre un elemento central, que es la creación de canales de comunicación, y cercanía con la ciudadanía. Así como la utilización de un lenguaje inclusivo y no sexista para evitar la invisibilización de la mujer y promover la igualdad real.

Con el objetivo de que las Administraciones públicas promuevan y garanticen un lenguaje no sexista, una redacción inclusiva, en cualquier documento que emitan.

A lo largo del seminario se tratarán de forma diferenciada los diferentes elementos y las diferentes visiones, que deben tenerse presentes en una comunicación clara y efectiva.

El seminario consta una duración total de 18 horas, repartidas en 6 sesiones (con carácter semanal) durante los meses de septiembre y octubre.

La formación se estructura en 3 U unidades , divididas en dos sesiones complementarias.



Primera unidad: introducción a la comunicación clara institucional y perspectiva de género.

En un primer módulo introductorio, se explicarán los objetivos de lenguaje claro y el proyecto, actualmente impulsado, de manera conjunta por la sociedad, los agentes del territorio administraciones públicas y sector privado para la creación del ODS 18.

Este ODS, centrado en una comunicación para todos, tiene un especial perfilado para el sector público; donde pretende eliminar barreras lingüísticas e idiomáticas, facilitar un lenguaje más cercano a la ciudadanía y acceder a la información pública, contrastada, veraz y transparente.

Dentro de este primer módulo, se introduce el concepto de comunicación con perspectiva de género y los ejemplos de guías de lenguaje, claro e inclusivo.

Desde una perspectiva institucional, se hablará de las guías de lenguaje, claro e inclusivo del ministerio de justicia y su aplicación en los procedimientos judiciales.

Así como de guías en materia de comunicación clara y lenguaje administrativo inclusivo.

Segunda unidad: el lenguaje claro en los diferentes canales de comunicación.

La primera parte de esta unidad estaría centrada en diferenciar los canales y la forma de comunicación con la ciudadanía cuando se produce con carácter presencial y cuando se realiza por medios telemáticos.

La creación de sedes electrónicas o portales web, así como facilitar datos a través de portales de transparencia; no basta siendo necesario introducir un lenguaje y un sistema de navegación

web que permita a los usuarios con algún tipo de problemas de accesibilidad, conocer la información y no encontrarse con barreras léxicas.

Actualmente existen herramientas asistidas con inteligencia artificial de carácter público como el sistema Artext creado por la universidad española a distancia (UNED) o proyectos privados como la web Clara (Prodigioso Volcán) que permite comprobar la claridad de los textos administrativos y la complejidad del lenguaje utilizado.

Conoceremos, además el trabajo del primer ayuntamiento con una certificación privada en Comunicación Clara y su experiencia en la incorporación en el catálogo de trámites municipal.

Y junto con expertos de la Federación española de municipios y provincias (FEMP) y el Instituto de Lectura Fácil con ejemplos de guías y buenas prácticas para la accesibilidad cognitiva, lectura fácil y lenguaje claro en la administración pública local.

Así como pautas para la navegación de los datos de una manera transparente de las webs institucionales y una transparencia comunicativa como elementos de la rendición de cuentas pública.

[En la tercera unidad; la comunicación clara en comunidad.](#)

En esta unidad se incorpora el elemento participativo. Una administración cercana, abierta y Clara, es una administración que favorece la participación ciudadana y transmite confianza en las administraciones.

El objeto de esta unidad es abrirse a experiencias locales que ponen el foco en la participación ciudadana y en la creación, espacios seguros e igualitarios.

Se tratarán diversos proyectos desarrollados en América Latina, así como proyectos realizados en el ámbito español que incorporan intercambio de conocimiento entre ciudadanos y administración en un Marco participativo.

El sector público necesita para avanzar, herramientas de investigación, mapeo e innovación social; donde no solo el lenguaje es importante, sino que debe adaptarse a las necesidades de los diferentes colectivos y territorios.

Creando un diálogo de carácter social que permita a las administraciones, hacer llegar las mejoras y políticas públicas a la ciudadanía, mientras la ciudadanía tenga espacios seguros para participar en la transformación administrativa y social de las ciudades.

2. Carga lectiva y evaluación

Metodología y actividades.

El seminario consiste en 12 sesiones sincrónicas virtuales, divididas en 3 unidades lectivas.

La carga lectiva del curso se estima en 24 horas de las cuales 18 corresponden a las sesiones virtuales de formación y 6 corresponden a la Carga lectiva del Trabajo final práctico final de curso (TFC) incluyendo dentro de esta carga lectiva el trabajo de estudio, síntesis, preparación y redacción.

El presente seminario precisa de un mínimo del 70 % de asistencia y la presentación de un TFC que será evaluable. Los/as participantes deberán realizar un ejercicio práctico de “propuesta de mejora” o análisis de un proyecto/iniciativa o web.

En este caso podría aplicarse una propuesta de mejora con comunicación clara y/o participación asociada a una situación - herramienta o trámite a elegir por el alumno. Sobre un máximo de 8 páginas y siguiendo las pautas fijadas por la coordinación del curso. Este proyecto/análisis o mejora comprobará la aplicación de los conocimientos adquiridos en el seminario.

La propuesta será presentada por los alumnos en el plazo comprendido entre el día 14 a 28 de octubre.

3. Programa y cronograma

Seminario: Comunicación Clara y Gobierno Abierto

Parte 1 de 2 · Unidades 1 y 2

Unidad 1

Comunicación Clara e Innovación Democrática

SESIÓN 1

09 sept. 2026

9:00–10:00

Marta Cuesta García

Impacto de la Comunicación Clara. La experiencia de usuario en las administraciones

10:00–12:00

César-Nicandro Cruz-Rubio

La comunicación y el gobierno abierto: una perspectiva global

SESIÓN 2

16 sept. 2026

9:00–10:00

Ana Corojan

Innovación democrática en el gobierno abierto: hacia la igualdad y la confianza ciudadana

10:00–12:00

Irene Yúfera

Comunicación clara con perspectiva de género: recursos y reflexiones

Unidad 2

Herramientas y Proyectos de Comunicación Clara

SESIÓN 1

23 sept. 2026

9:00–11:00

Iria da Cunha

Herramienta Artext y el reto de la comunicación clara con doble visión

11:00–12:00

FEMP

Guía de Accesibilidad

SESIÓN 2

30 sept. 2026

9:00–10:00

Gemma Romero Barrios

Proyecto local: primer catálogo de trámites certificado en Comunicación Clara

10:00–12:00

Prodigioso Volcán

Herramienta Clara y resultados del informe ¿Entiendes a tu Ayuntamiento?

Seminario: Comunicación Clara y Gobierno Abierto

Parte 2 de 2 · Unidad 3 y Trabajos Finales

Unidad 3 Laboratorios, Perspectivas Internacionales y Cierre

SESIÓN 1 07 oct. 2026

9:00–11:00	Hexagonal Lab & Foundation	Comunicación clara e imaginación política: laboratorios y herramientas para incorporar a la ciudadanía en políticas públicas
11:00–12:00	Proyecto local asociado	Presentación de proyecto local asociado a Hexagonal

SESIÓN 2 14 oct. 2026

9:00–10:00	Experiencia Local (Argentina)	Por confirmar
10:00–11:00	Martín Cuesta Escobedo	Red Peruana de Lenguaje Claro Oficial y buenas prácticas en el Perú
11:00–12:00	Marta Cuesta García	Cierre de Seminario, pautas de TFC y conclusiones

TFC Presentación del trabajo

14 oct. – 28 oct. 2026

Trabajos individuales del alumnado

Corrección Evaluación académica

28 oct. – 15 nov. 2026

A cargo de la Coordinación Académica

*Nota: Los horarios indicados en este programa corresponden al Huso Horario Perú-Colombia, el horario de las ponencia en Huso Horario español serán de 16:00 a 19:00 horas.

4. Profesorado

Marta Cuesta García (Coordinación académica)

Secretaria General del Ayuntamiento de Viladecans (Barcelona). Funcionaria con Habilitación de Carácter Nacional, ha superado las 3 oposiciones del cuerpo y ejercido en las 3 subescalas. Licenciada en Derecho especializada en Administración local. Máster executive en gestión pública y postgrado en gobierno abierto y transformación digital. Conocedora de las dinámicas en la gestión entre los municipios más pequeños y con menos recursos y los municipios de categoría superior. Docente del Instituto Nacional de Administración Pública, la Diputación de Barcelona y la Escuela de Administración Pública de Cataluña. Pertenece a la Asociación de Mujeres del Sector Público y avanza proyectos en el HUB INNOVACIÓNxPROPÓSITO. Ha participado como miembro de los grupos de trabajo formados por el Ministerio de Función Pública para la redacción del documento de trabajo “Consenso por una Administración Abierta (2025).

Ha publicado diversos artículos en materia de Gobierno Abierto y Comunicación Clara, propuestas que presentó asimismo en la Cumbre Mundial de Gobierno Abierto de 2025.

Anteriormente ha ejercido como abogada en el Sector Privado en despachos como Garrigues y Price WaterHouse Coopers, en los departamentos de derecho administrativo especializada en ámbito local y gestión de servicios públicos. Participa activamente en congresos y jornadas en materia de innovación local y transferencia de conocimiento. También ha publicado artículos especializados en experiencia de usuario y contratación pública, con especial atención a la comunicación ciudadana y la accesibilidad.

Ponentes (por orden de aparición en el programa)

César Nicandro CRUZ-RUBIO

Doctor por la Universidad Complutense de Madrid (2015). Licenciado en Ciencias Políticas y Administración Pública (Especialidad en Administración Pública), por la Universidad Nacional Autónoma de México (1996). Investigador, formador y consultor internacional especializado en gobernanza, legitimación, teorías en políticas públicas, evaluación de programas, diseños políticos y gobierno abierto. Tiene varios trabajos y artículos publicados en revistas especializadas en políticas públicas. Profesor en transparencia y gobierno abierto para el INAP-España y la OEA Organización de Estados Americanos (Escuela de Gobierno) y la Escuela Superior de Administración Pública ESAP-Colombia. e investigador para el Mecanismo de Revisión Independiente de la Alianza para el Gobierno Abierto (Open Government Partnership IRM-OGP), entidad en la que participó como miembro del Panel Internacional de Expertos (2016-2023)

Ana Corojan

Politóloga especializada en administración pública, políticas públicas, gobierno abierto, innovación y comunicación.

Es Licenciada en Derecho y Licenciada en Ciencias Políticas y de la Administración Pública, y Máster en Democracia y Gobierno por la Universidad Autónoma de Madrid (UAM). Cuenta con el Diplomado en Gobernabilidad e Innovación Pública del CAF y la Universidad Complutense de Madrid, así como con estudios realizados en El Colegio de México y el Centro de Investigación y Docencia Económicas (CIDE).

En el ámbito académico, ha formado parte del grupo de investigación ITGES PUB de la Universidad Autónoma de Madrid (UAM), donde ha contribuido a proyectos sobre modernización administrativa, transparencia, gobierno abierto y uso de tecnologías de la información en la gestión pública. Sus líneas de investigación y publicaciones se centran en el gobierno abierto, el gobierno abierto feminista, el gobierno inclusivo, la transparencia y la transformación digital del sector público.

Entre sus publicaciones destacan Gobierno abierto feminista: narrativas y prácticas (2022), capítulo incluido en El papel de la mujer en la Administración Pública del siglo XXI (INAP); Estado del arte del Gobierno abierto: promesas y expectativas (Campos y Corojan, 2013); e-Government for Transparency, Anti-Corruption, and Accountability (Corojan y Criado, 2012), publicado en el Handbook of Research on E-Government in Emerging Economies; y Gobierno abierto: alcance e implicaciones (Corojan y Campos, 2011), documento de investigación de la Fundación IDEAS. Asimismo, ha participado en iniciativas de divulgación y transferencia de conocimiento sobre gobierno abierto e inclusión social, colaborando con organizaciones de la sociedad civil y redes profesionales.

Ha desarrollado una destacada trayectoria en innovación pública como responsable de proyectos en la Fundación NovaGob, liderando iniciativas de formación, diseño de servicios, creación de contenidos estratégicos, comunicación institucional y dinamización de comunidades profesionales. Actualmente forma parte del programa de mentorazgo REBECA by EURAXESS, impulsado por la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT), en su V edición (2026).

Irene Yúfera

Es lingüista y profesora del departamento de Educación Lingüística, Científica y Matemática de la Universidad de Barcelona y ha sido asesora en comunicación y género. Imparte clases de redacción en la Facultad de Derecho de la misma universidad.

Es coordinadora del curso microcredencial Comunicar con claridad en el ámbito jurídico-administrativo que se imparte en la Facultad de Derecho

Es miembro del grupo de investigación EDAP (Estudios del Discurso Académico y Profesional) de la Universidad de Barcelona, que elaboró en 2011 el Estudio de campo sobre español jurídico escrito para la Comisión interministerial para la modernización del discurso jurídico.

Es miembro de la Cátedra UB-DIBA sobre Comunicación Clara aplicada a las Administraciones Públicas.

En el ámbito de la comunicación con perspectiva de género tiene diversas publicaciones; entre ellas:

MONTOLÍO, E. y YÚFERA, I. (2023). Presentes sin presencia. Reflexiones acerca de la comunicación desde la perspectiva de la igualdad entre mujeres y hombres en El español en el mundo 2023: Anuario del Instituto Cervantes, Carmen Pastor Villalba (dir.), pp. 151-176.

YÚFERA, I., (2023). Guía para el uso de un lenguaje más inclusivo e igualitario, Ministerio de Justicia.

Además, participó en la elaboración de la Guía para una comunicación más inclusiva, en colaboración con Prodigioso Volcán y Fundéu y es la autora de la Guía para una comunicación con perspectiva de género de Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya.

En 2018 fue invitada a impartir la ponencia “La comunicación clara y el lenguaje inclusivo” en el marco de la Jornada sobre Comunicación Clara, organizada por el Ayuntamiento de Madrid y desde entonces ha participado en distintos foros y cursos relacionados con la comunicación clara y la comunicación con perspectiva de género para el Centro de Estudios Jurídicos, la Fiscalía General del Estado, Delegación del Gobierno en Illes Balears, el Consejo General del Poder Judicial. Ha impartido la ponencia sobre Lenguaje claro e inclusivo en el Curso básico y en el Curso avanzado de igualdad de género para la función pública de diversos ministerios: Ministerio de Política Territorial y Memoria Democrática; Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación; Ministerio de Inclusión, Seguridad Social y Migraciones; Ministerio de Trabajo y Economía Social; Ministerio de la Presidencia, Justicia y Relaciones con las Cortes.

Iria da Cunha

Doctora en Ciencias del Lenguaje y Lingüística Aplicada (Universitat Pompeu Fabra). Profesora titular en la Facultad de Filología de la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Autora de 120 publicaciones, como los libros El discurso del ámbito de la Administración. Una perspectiva

lingüística, y Lenguaje claro y tecnología en la Administración (editorial Comares). Miembro de 24 proyectos de investigación.

Investigadora principal de cinco de ellos: una Beca Leonardo de la Fundación BBVA y cuatro proyectos del Ministerio de Ciencia e Innovación. Coordinadora del equipo arText del grupo ACTUALing de la UNED, donde han creado “arText claro”, un asistente para redactar en lenguaje claro, gratuito y en línea.

Ha sido miembro del Comité Ejecutivo de la Red Iberoamericana de Terminología (2010-2014) y vocal de la Junta Directiva de la Asociación Española de Terminología (2016-2023). Desde 2016 es vocal del Comité del Órgano Técnico AEN/CTN 191 (Terminología) de la Asociación Española de Normalización. Desde 2021 es responsable del nodo del español peninsular de la red internacional REALITER. Desde 2022 es académica de número de la Academia Joven de España. Desde 2023 es delegada técnica de la UNED en la Red Panhispánica de Lenguaje Claro y Accesible de la RAE.

Desde 2023 consta como científica en la plataforma Científicas e Innovadoras del Ministerio de Ciencia e Innovación. Desde 2024 es miembro del Consejo Consultivo Científico de la Fundación NovaGob.

Gemma Romero Barrios

Técnica de Administración Electrónica en el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, especializada en transformación digital, gestión del cambio y comunicación clara en el sector público.

Ingeniera informática, Máster en Administración y Gobierno Electrónico, con experiencia en el diseño e implantación de servicios de administración electrónica en entidades locales, orientados a la eficiencia, la accesibilidad y la mejora de la relación con la ciudadanía.

En mi trabajo impulso proyectos de digitalización administrativa que incluyen la definición y simplificación de procedimientos, la mejora de la sede electrónica y la implantación de herramientas digitales, promoviendo la innovación y el trabajo colaborativo en la organización.

Especializada en Comunicación Clara en la Administración, impulso iniciativas orientadas a hacer comprensibles los trámites y servicios públicos, promoviendo un lenguaje claro, directo y centrado en la ciudadanía. Ha participado como ponente en jornadas de innovación pública destacando la importancia de repensar el lenguaje administrativo para facilitar el acceso a los servicios.

Colaboro en grupos de trabajo y redes profesionales vinculadas a la innovación pública y la mejora de los servicios públicos, especialmente en iniciativas impulsadas por HazLab, INAP y EUDEL, centradas en el intercambio de conocimiento y la capacitación en el ámbito local.

Creadora del blog sobre Administración electrónica para las Pequeñas y Medianas Entidades Locales (PYMEL) ePymel. Mi trabajo está orientado a la mejora continua de los servicios públicos, la transparencia y la generación de valor público a través de la tecnología y la comunicación eficaz.

Judith González

Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Alcalá, con un Máster en Formación de Profesores de Español. Beca FPI, del Ministerio de Educación y Ciencia, desarrollada en el proyecto Semántica procedimental y contenido explícito, UNED.

Más de 10 años de experiencia como asesora lingüística en la Fundación del Español Urgente (FundéuRAE). Responsable de la sección «Esa lengua» en «Por fin» de OndaCero.

Autora y coordinadora de publicaciones como «El Español más vivo: 300 recomendaciones para hablar bien», Espasa 2015 o «1001 curiosidades, palabras y expresiones del español», Debate2020.

Divulgadora experta, ha dado clases de buen uso del español, errores frecuentes de redacción y Comunicación Clara en las principales empresas y administraciones españolas (AEMET, Ayunt. Madrid y Barcelona, el Banco de España, el Gobierno de Aragón o el de Canarias, RTVE, Agencia Efe, BBVA, Iberdrola, etc.).

Hexagonal LAB & Foundation.

Hexagonal LAB & Foundation es una organización transdisciplinar que trabaja en la intersección entre innovación pública, social, urbana, democrática y cultural. Acompaña a instituciones, ciudades, fundaciones, universidades y organismos internacionales en el abordaje de retos complejos mediante enfoques sistémicos, diseño estratégico, innovación abierta, inteligencia colectiva y experimentación aplicada. Su trabajo se articula en torno al Modelo de Innovación Hexagonal, una metodología propia basada en seis vectores de cambio: abrir, mezclar, agilizar, experimentar, colaborar y multiplicar con tecnología. Desde su creación, Hexagonal ha impulsado laboratorios, aceleradoras, comunidades de práctica, procesos de co-creación, estrategias de transformación institucional y programas de aprendizaje en ámbitos como vivienda, clima, empleo, infancia, cultura, bibliotecas, ciudades, participación ciudadana y transición ecosocial. Su propósito es contribuir a un nuevo contrato social, fortaleciendo la confianza, la capacidad colectiva de innovación y el derecho de las comunidades a imaginar y construir futuros más justos, democráticos y sostenibles.

Martín Cuesta Escobedo

Docente de Lenguaje y Literatura por la Facultad de Educación de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Aprobó con nota destacada la Especialización en lenguaje claro del Instituto de Formación Política y Gestión Pública de Buenos Aires (Argentina); además, llevó el curso Recursos y herramientas para la mejora de la comunicación entre la Administración y la ciudadanía, dictado por la UNED, Universidad Nacional de Educación a Distancia (España). Actualmente, cursa el Diplomado Cómo escribir en Lenguaje Claro, en el Instituto Caro y Cuervo (Colombia).

Es embajador en Perú de la Asociación Internacional de Lenguaje Claro (PLAIN). Asimismo, es miembro fundador de la Red Peruana de Lenguaje Claro Oficial e integrante de su Secretaría de Coordinación. Ha sido editor y corrector de textos, con 15 años de experiencia en editoriales y

prensa. Es colaborador del magazín internacional Meer. Actualmente, se desempeña como redactor especializado en comunicación clara en la consultora española Prodigioso Volcán. Además, es consultor en Redacción para entidades del Estado y empresas, con más de 10 años de experiencia. Está escribiendo el primer Manual de comunicación para redactar en lenguaje claro editado en el Perú.

